



MALTESER HOSPITALDIENST SCHWEIZ
SERVICE HOSPITALIER DE L'ORDRE DE MALTE EN SUISSE
SERVIZIO OSPEDALIERO DELL'ORDINE DI MALTA IN SVIZZERA

SHOMS



Page 4 s.



Assemblée générale du SHOMS à Berne, page 7 ss



Page 6 s.



mai 2013

Page 21 s.

n° 42

EDITORIAL

Une bonne quarantaine de membres du SHOMS ont saisi l'occasion de vivre avec leurs amis membres de l'Ordre les célébrations des 900 ans de la reconnaissance de l'Ordre de St-Jean de Jérusalem par le Pape Pascal II en février à Rome. Ils ont vécu avec 5000 autres membres de l'Ordre de Malte, venant des quatre coins du monde, la Messe Pontificale dans la Basilique St-Pierre et ont entendu et vu Sa Sainteté le Pape Benoît XVI, lui-même membre de l'Ordre. Qui aurait pensé que deux jours plus tard, cet homme vénérable prononcerait courageusement son retrait de sa grande charge. D'emblée notre rencontre a pris une importance encore plus impressionnante.

Quelques semaines plus tard, lors de son installation, son successeur, le Pape François, en définissant sa mission, a dit que « le vrai pouvoir était le service ». En entendant ces paroles j'ai pu constater avec grande joie que nous étions mentalement très proches de lui, puisque nous considérons que « le bénévolat est notre force ». Ainsi, nous sommes une fois de plus encouragés dans notre engagement pour les plus faibles de notre société.

Je saisais aussi l'occasion de remercier les membres du SHOMS pour la confiance qu'ils ont exprimée par la réélection du commandant et de la secrétaire générale et l'élection d'un nouveau vice-commandant et médecin-chef. Avec la disponibilité de vous tous, le SHOMS peut ainsi poursuivre sa mission.

Antoinette Fierz-Cagianut,
Commandant

SOMMAIRE

page

Jeunesse

Sortie du 10 mars 2013 - patinoire et cinéma....3
Cartons du Coeur avec Up With People.....3 s.

Bal de Malte

Reportage en photos.....4 s.

Pèlerinage à Rome

900-Jahr Feier der päpstlichen Anerkennung
des Malteser Ordens6 s.

Assemblée générale du 16 mars 2013

Generalversammlung des MHDS in Bern.....7 s.
Procès-verbal de l'AG du SHOMS9 ss
Remerciements à Guido Stöckli21

Vie des sections

Goûter à Plein-Soleil (Vaud)21 s.
Les bénévoles fêteront bientôt plus de
20 ans d'énergie (Valais)22 s.

Spiritualité

Le 3ème secret de Fatima.....23 s.

Responsable du journal: Anne-Sophie Hamoir et Ségolène Lanxade (dès juin 2013) (journal1@shoms.ch pour l'envoi des textes, journal2@shoms.ch pour l'envoi des photos)

Comité de rédaction: Geneviève de Boccard, Antoinette Fierz, Anne-Sophie Hamoir et les correspondants des différentes sections

Imprimeur: Foyer-Ateliers des Préalpes, 1752 Villars-sur-Glâne

Prochain délai de rédaction: 26 août 2013

Sortie du 10 mars 2013 – Patinoire de Malley (Lausanne) et cinéma

Par un dimanche bien ensoleillé, la Section des Jeunes retrouve une douzaine de jeunes de la Cité Radieuse et du Foyer Handicap devant le fief du hockey sur glace lausannois, la patinoire de Malley ! Nous entrons sur la patinoire et formons rapidement deux équipes composées de binômes : l'un tient la canne de hockey et l'autre manœuvre la chaise roulante. En avant ! Et là, le tandem Carla/Amélie passe le puck au centre, Malika/Lara tente de contrer sans succès, Jean-Claude/Constance frappe et goal ! Le temps est immaîtrisable et il est déjà l'heure de mettre les cannes aux vestiaires. Que de larges sourires sur des visages rougis par le sport !

Nous avons donc tous bien mérité un peu de repos devant... un film en trois dimensions. Le temps de plonger et de rêver dans le monde magique du conte Hansel et Gretel revisité et nous devons nous séparer. Pour beaucoup d'entre nous, ce fut la première fois que nous foulions la glace. Une belle première fois, hale-tante et joyeuse, dont je me souviendrai longtemps. L'idée était insensée et pourtant sa mise en pratique fut une réussite !

Pour la Section des Jeunes
Marco Rossati



Les jeunes à la patinoire de Malley

Cartons du Coeur avec l'association Up With People

Samedi 23 mars 2013 commence sur les chapeaux de roues - il n'y a pas une minute à perdre - le programme de la journée est chargé ! A 08h30, une délégation de la Section des Jeunes se réunit au local des Cartons du Coeur de Lausanne pour encadrer la récolte du jour – l'association des Cartons du Coeur vient en aide de façon ponctuelle à celles et ceux qui sont dépourvus du nécessaire en récoltant à la sortie des magasins des denrées alimentaires

de première nécessité (riz, pâtes, sucre, lait, etc.). La Section des Jeunes se met régulièrement à disposition des cartons du Coeur et a invité pour cette journée l'association Up with People à prêter main forte.

Les objectifs à atteindre pour cette journée sont les suivants:

- accueillir les cinquante jeunes bénévoles de l'association « Up with People »,

- organiser les stands de récolte devant quatre surfaces commerciales,
- former les différentes équipes et les informer du déroulement de l'activité,
- s'assurer du bon fonctionnement des quatre stands de récolte,
- distribuer les lunches de midi à chaque participant,
- réunir en fin d'après-midi les cartons remplis de vivres,
- nettoyer/ranger le local des Cartons du Cœur.

A 12h30, le premier verdict du Chef de Section est prometteur. Quelques réglages sont encore nécessaires pour améliorer la récolte. Dès 14h00, l'organisation bat son plein. A 16h00, la place vient à manquer dans le camion de chargement, tellement les cartons sont nombreux. Il

devient difficile de les compter, à vue d'œil, il y en a au moins soixante. La mission est remplie. Enfin presque remplie! Il reste encore la partie la moins réjouissante de l'engagement : le nettoyage du local et le rangement des vivres dans les différents compartiments prévus à cet effet. Dans la joie et la bonne humeur, chacun se met à l'œuvre. A 17h00, le local est ripoliné. Les cartons sont classés en fonction de leur contenu. A 17h30 précises, la journée touche à sa fin. Avant de se dire au revoir et à la prochaine fois, Damien de Raemy félicite tout le monde et restitue la camionnette à son propriétaire.

Pour la Section des Jeunes
Xavier Morard

Le Bal de Malte en photos



Apéritif dans le hall du Bellevue Palace à Berne avec la Boutique du SHOMS à l'avant-plan



S.E. Monsieur Gilles de Weck, Président de l'Association Helvétique de l'Ordre Souverain de Malte en compagnie de S.E. Monsieur Jean-Pierre de Glutz, Lieutenant de Suisse de l'Ordre équestre du St-Sépulcre de Jérusalem et de Madame Jean-Pierre de Glutz

1.



2.



Dîner dans le grand salon (1)

Discours du Commandant du SHOMS (2)

Une heureuse gagnante reçoit une montre remise par un Eclaireur de Malte (3)

Les vendeuses de roses pour la tombola (4)

3.



4.



900-Jahr-Feier der päpstlichen Anerkennung des Malteser Ordens

Zusammen mit Maltesern aus aller Welt feierten die Schweizerische Assoziation des Malteserordens und Mitglieder des SHOMS dieses Jubiläum. Es war eine äusserst gelungene Feier, absolut perfekt und mit viel Personalaufwand organisiert und eine Reise nach Rom mehr als wert! Die Feierlichkeiten begannen am Samstag, dem 9.2.13. Der Tag begann eisig kalt, versprach jedoch, sonnig und nachmittags milder zu werden. Wir wurden von unseren Hotels mit Bussen abgeholt und zum Petersplatz gefahren, wo sich tausende von Maltesern in Kukulle, Ordensmantel und Uniform versammelten und nach Ländern für die Prozession formierten. Wir sahen auch prachtvoll uniformierte Männer, deren Provenienz und Funktion uns nicht klar war. Ein grosses Begrüssen begann. Ein vielfältiges Sprachen-gewirr beherrschte die erwartungsvolle Szene, ein eisiger Wind wehte uns die Schleier vom Haar und wir versuchten, unsere Gruppe nicht zu verlieren und trotzdem irgendwie in der Sonne zu warten, bis 4000 Menschen sich nach Protokoll formiert hatten.



Jubiläum in Rom: SHOMS-Mitglieder in Uniform

Dem Sitzprotokoll des Malteser Ordens entsprechend waren die vordersten Ränge der Kirchenbänke für Repräsentanten aus vielen Ländern reserviert, danach für Botschafter und die diplo-

matischen Corps, Staatsoberhäupter (Royals) gefolgt von Kranken, Ordensrittern und -Damen und schliesslich für die freiwilligen Helfer des Ordens. So kam es denn, dass etliche Gruppen anderer Länder und die prächtig uniformierten Männer uns elegant überholten, als sich der Zug um 9.30h langsam in Bewegung setzte und wir Schweizer die unversehens Letzten waren, wobei meine Töchter und ich speziell das Schlusslicht bildeten... Wir nahmen es mit Humor („Die Letzten werden...“). Viele Schaulustige bestaunten die Prozession auf ihrem Weg in die Basilika. Es war ein feierlicher Einzug in die Kirche, umrahmt von wunderbarem Gesang eines professionellen Chores.

Um 10.30h begann die Eucharistiefeier in mehreren Sprachen, präsidiert von Kardinal Staatssekretär Tarcisio Bertone. Unser Grossmeister Fra' Matthew Festing richtete eine Grussadresse an die Malteser, und um 12h wurde Papst Benedikt XVI. auf einem rollenden Podest durch den Mittelgang der Kirche zum Altar gefahren. Dort dankte er in einer Ansprache dem Malteser Orden für seinen Einsatz im humanitären und sozialen Bereich und nannte den Einsatz „ein lebendiges Zeugnis der Liebe des Evangeliums“. Papst Benedikts Stimme klang etwas müde, und diese war eine seiner letzten Amtshandlungen, bevor er zwei Tage später der Welt seine Demission als Papst ankündigte. So wurde diese 900-Jahr-Feier



in doppeltem Sinne ein historisches Ereignis für uns alle.

Um 12.30h zogen wir aus der Kirche aus, wobei sich die biblische Prophezeiung für uns erfüllte: wir verliessen sie als Allererste! 4000 Menschen begaben sich zur Sala Nervi (Paul VI. Audience Hall) neben dem Petersdom, wo ein grosszügiger Empfang mit einem wunderbaren Buffet bei netter Blasmusik in ungezwungener Atmosphäre auf uns wartete. Wir freuten uns, Bekannte und Freunde aus verschiedenen Ländern zu sehen und bei feinem Speis und Trank angeregt zu plaudern.

Unsren Töchtern, die in Uniform durch Rom heimsapzierten, wurde von Passanten begeistert „Harry Potter?“ zugerufen...

Für die jungen Leute fand um 16h im Palazzo Orsini eine Podiumsdiskussion mit Namen „2050 Vision Meeting“ statt unter der Leitung von Albrecht Frhr. v. Boeselager. Thema war die Zukunft des Malteser Ordens, über welche die Malteser Jugend angeregt und interessiert diskutierte.

Am Sonntag Vormittag, dem 10. Februar, begaben wir uns auf den Aventin, wo eine nach Län-

dern und Sprachregionen gegliederte charmante Führung durch den sehr schönen Palazzo Magistrale des Malteser Ordens, der Villa dei Cavalieri di Malta, stattfand. Eingebettet in einen wunderbaren Garten, der eine herrliche Sicht auf Rom und die in der Sonne glänzende Kuppel des Petersdomes freigibt, erheben sich auf der Kuppe des Aventin der kleine Palast und die Kirche, die Chiesa di Santa Maria del Priorato. Normalerweise kann man nur neugierig durchs Schlüsselloch des Parks spähen, heute aber herrschte Open House für alle Malteser. Erneut war ein feines Buffet aufgebaut, bei dem wir von vielen sehr freundlichen jungen Leuten verwöhnt wurden und in der warmen Sonne auf Korbstühlen sitzend den Tag genossen. Mit guten Gesprächen liessen wir alle, jung und alt, gemütlich den Tag und die Festlichkeiten ausklingen.

Im stahlblauen Himmel flatterte fröhlich – wie seit 900 Jahren in aller Welt - die rote Fahne mit dem weissen achtspitzigen Kreuz.

Orsolya Longoni-Hertelendy, 28.4.2013

Generalversammlung des MHDS - Bern 16. März 2013

Es ist Samstag, 11.30 Uhr. Immer mehr Menschen strömen in das Hotel Kreuz in Bern. Die meisten davon sind Mitglieder oder Sympathisanten des Hospitaldienstes.

Herzliche Begrüssungen überall. Man freut sich gegenseitig, sich wieder zu sehen. Da wir in der ganzen Schweiz leben, sehen wir uns oft lange nicht.

Der Apéro findet im 1. Untergeschoss statt. Der Saal füllt sich langsam. Es wird geplaudert, angestossen, Gespräche werden geführt. Viele Anwesende vermissen die Nicht – Anwesenden.

Es wird vermutet, dass letztere möglicherweise erst zum Essen oder der anschliessenden Generalversammlung erscheinen. Was dann tatsächlich auch so war.

Um 12.00 Uhr werden wir zum Essen gebe-

ten. An langen Tischen setzen wir uns hin. Interessante Gespräche entwickeln sich. Reger Meinungsaustausch findet statt. Und das Essen wird genossen.

Die Stimmung ist angeregt, doch die Zeit naht, dass wir uns zur Generalversammlung treffen. Diese wird feierlich eröffnet. Die Traktanden besprochen und abgestimmt.

Zu erwähnen ist, dass der Hospitaldienst eine neue Webseite hat, welche Interessierten Einblick in unsere Tätigkeiten gibt: www.shoms.ch. Denn nicht zu vergessen ist, dass in diesem Jahr 2013 der Orden sein 900 Jahre Jubiläum seit der Gründung im Jahr 1113 feiert, und deshalb den Orden und den SHOMS allgemein bekannter machen möchte.

Neben den Regionalen Sektionen, berichtet auch Guido Stöckli über die durchgeföhrten



Die Mitglieder des MHDS an der Generalversammlung in Bern

Tätigkeiten und sein neues Lager. Es ist beeindruckend, wer alles bei „Hilfe und Beistand“ mitmacht. Und wie es Guido Stöckli gelingt, auf die Menschen zuzugehen und in ihnen den Wunsch auslöst, mitzuhelfen. Unter den Helfenden finden sich ganz unterschiedlich Tätige: so kamen z. B. die Kader von Burger King für einen Tag. Schulkinder aus der Region Wünnewil. Freunde von Guido aus dem Dorf. Viele stille Helfende. Menschen, die nicht Ruhm und Glorie suchen, sondern still und im Hintergrund arbeiten. Ich nenne sie Helden. Ohne Menschen, die Gutes aus Selbstverständlichkeit und Freude machen, wäre der Dienst am Mitmenschen vermutlich um einiges ärmer? „Hilfe und Beistand“, bzw. „Aide et Assistance“ war bis Ende 2012 eine Sektion des SHOMS und ist nun seit dem 1. Januar 2013 eine Stiftung des Malteserordens. Seit kurzem hat sie eine eigene Internetseite: www.aidass.ch

Die Pfadfinder des Ordens (EMS) stellen sich vor. Beeindruckend finde ich, dass diese noch sehr jungen Menschen ein Verantwortungsbewusstsein zeigen und leben. Sie eignen sich Wissen an und geben es weiter. Auch ganz

im Sinne des Ordens: Obsequium Pauperum. Es scheint mir, dass sie sich sehr bewusst auf ihre spätere Rolle als verantwortungsbewusste Erwachsene vorbereiten. Und dies mit Spass, Spiel und Wissen.

Die Section des Jeunes stellt ihre Aktivitäten vor.

Die Sektion Solothurn wird wieder gegründet: Vor Jahren haben sich die Mitglieder aus Solothurn anderen Sektionen angeschlossen und ihre Aktivitäten sistiert.

Da sich nun genügend Mitglieder gefunden haben, haben die Solothurner Mitglieder beschlossen, ihre Sektion wieder zu aktivieren.

Aus all diesen Berichten geht hervor, wie gross das Engagement ist, Armen, Kranken und Benachteiligten zu helfen. Und, was mich stets aufs Neue beeindruckt: dies mit grossem Respekt und Wertschätzung unseren Herren Kranken gegenüber.

Michèle Garraux

Procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 16 mars 2013 à Berne

Le Commandant, Antoinette Fierz-Cagianut, ouvre l'Assemblée à 14.00 heures et salue les nombreux participants Puis elle demande à notre aumônier Fra'Guy-Michel Lamy, de placer l'assemblée sous protection divine.

93 membres actifs et 12 membres sympathisants sont présents et nous avons reçu 113 procurations, 206 membres actifs sont donc représentés.

Les membres du Conseil suivants se sont excusés:

Alessia Ghezzi, Emmanuel Hamoir, Orsolya Longoni, Jocelyne Meyer de Stadelhofen.

1. Désignation d'un rapporteur et de deux scrutateurs

Suzanne Le Fort est désignée comme rapporteur, Gabriella Cantadore, Arthur Dauchez, Eugen Huber, Ségolène Lanxade, Alessandro Marangoni, Fiona Scherkamp comme scrutateurs.



La Secrétaire générale, Suzanne Le Fort

2. Admissions

23 membres actifs et 21 membres sympathi-

sants sont admis par acclamation sans questions supplémentaires.

3. Procès-verbal de l'Assemblée générale de 2012

Il a été publié dans le journal du SHOMS no 39. Le procès-verbal est approuvé sans modifications avec les remerciements à son auteur, Suzanne Le Fort.

4. Rapport du Commandant - Jahresbericht des Kommandanten

- Le 4 février, le **31ème bal de bienfaisance** en faveur des œuvres du Service Hospitalier a réuni 450 invités à l'Hôtel Bellevue Palace à Berne.

- Per l'assemblea generale dell' SOOMS eravamo ospiti della sezione del Ticino a Lugano il 24 di marzo. Abbiamo passato una bella giornata di primavera e ringraziamo i nostri amici ticinesi per la loro accoglienza e l'eccellente organizzazione.

- An unserer Wallfahrt nach **Lourdes** vom 4. bis 9. Mai nahmen 300 Teilnehmer teil, wovon 62 eingeladene Pilger. Wir hatten die Ehre von 11 Priestern begleitet zu werden. Anlässlich der verheerenden Überschwemmungen in Lourdes im Oktober hat der SHOMS, als regelmässiger Nutzer der Heiligtümer von Lourdes mit einer Spende von € 25'000.- aus ihrer eigenen Stiftung und Sammlungen aus den Sektionen beigetragen.

- 25 **éclaireurs** ont passé le **camp d'été** dans la campagne d'Ependes du 7 au 17 juillet préparé préalablement par leurs chefs de troupe et de groupe. A l'occasion d'une messe célébrée par Mgr Charles Morérod, 4 jeunes éclaireurs ont pu prononcer leur promesse le 13 juillet.

- Vom 4 – 11 August fand das Internationale **Behindertenlager in Ungarn** am Plattensee statt. Die Schweizer Delegation unter der Leitung von Valentine Bulliard begleitete 7 Behinderte junge Menschen an den Plattensee. Alle kamen sie sehr beglückt von dieser Woche wieder zurück.

- La journée de **récollection pour familles** de la section de Zurich et des sections de la Suisse allemande s'est passée au couvent des Cisterciennes de Wurmsbach sous la direction de l'abbé Agnell Rickenmann le 2 septembre.
- Auch bei den Zisterzienserinnen, diesmal in Romont, fand am 29. September der Einkehrtag der Sektionen der französisch sprechenden Schweiz unter der Leitung unseres Spirituals Fra' Guy-Michel Lamy bei Abbé Clément statt.
- En septembre la section Aide et Assistance déménage à Flamatt.
- Am 25. Oktober organisiert die Sektion Neuenburg einen Ladies'Lunch und kann dem SHOMS einen Check von CHF 10'000.- zugunsten der nächsten Lourdesfahrt überreichen.
- En été, le deuxième de nos jeunes membres est rentré de son séjour au Liban, où il a



Le commandant du SHOMS, Mme Fierz, lit son rapport
eu l'occasion de participer au programme **CARAVAN** de l'Ordre de Malte. Basé sur la spiritualité de l'Ordre (« Obsequium Pauperum » et « Tuitio Fidei »), ce séjour de 10 mois au Liban comprend un service hospitalier auprès de handicapés et des études sur la culture du Moyen Orient.

- Mit Ende des Jahres wird die Tätigkeit von **Hilfe**

und Beistand in eine selbständige Stiftung überführt. Der SHOMS nimmt damit von seiner blühenden Sektion Abschied, nicht ohne grosse Dankbarkeit den mutigen Initianten gegenüber, die vor 18 Jahren die Tätigkeit ins Leben gerufen und seither im Hintergrund grosszügig unterstützt haben.

- J'ai rendu **visite aux sections** du Valais, de Fribourg, Bâle, des EMS, de Neuchâtel, du Tessin et de Lausanne.
- Der **Rat des SHOMS** hat 3 Mal getagt, in Lugano, Olten und Fribourg.
- Le Comité de gestion a pris ses décisions stratégiques lors de 8 séances ou conférences téléphoniques.
- Ich hatte die Gelegenheit den Orden und den **SHOMS** 3 Mal **vorzustellen** in Bern und in Zürich.
- L'automne passé nous avons pris congé de deux de nos membres fidèles, Madame **Michèle de Sonnenberg** et Madame **Laure de Vevey**. Je vous prie de garder leur souvenir en mémoire.

5. Rapport du Trésorier du SHOMS

Le trésorier du SHOMS, M. Daniel Hug, présente **les comptes 2012** :

- Obwohl das Jahr mit einem **Aufwandüberschuss** von rund **CHF 58'000** abschliesst, dürfen wir finanziell gesehen auf ein zufriedenstellendes Vereinsjahr zurückblicken.
- Die Verkäufe der **Boutique** sind im Vorjahres-vergleich unverändert hoch geblieben und zeugen von der Attraktivität unseres Sortimentes. Der Warenaufwand für die Boutique ist rund 18% tiefer ausgefallen als im Vorjahr. Im Jahres-vergleich resultiert ein um 23% gestiegener Reinerlös.
- Die Erträge für unsere Wallfahrt nach **Lourdes** sind gegenüber dem Vorjahr um 24% tiefer ausgefallen. Gleichzeitig ist die Wallfahrt um 11% teurer geworden, was insbesondere auf steigende Mieten für den Zug und die Geleise zurückzuführen ist.
- Die Erträge für den **Wohltätigkeitsball** sind gegenüber dem Vorjahr um 19% zurückgegangen. Da die Kosten ebenfalls deutlich tiefer



Le trésorier du SHOMS, M.Daniel Hug, présente les comptes ausgefallen sind, resultiert ein Reinerlös, welcher nur um 4% kleiner ist als im Vorjahr.

- Die Aufwendungen für die **Sektion Hilfe und Beistand** sind gegenüber dem Vorjahr um 37% angewachsen. Diese bedeutende Steigerung ist in erster Linie auf eine erneute Steigerung des Transportvolumens zurückzuführen.

- Die generellen **Spendeneinnahmen** sind in diesem Jahr von Sonderfaktoren beeinflusst. Darin enthalten ist nämlich ein Betriebskostenbeitrag der Stiftung FONDASHOMS an den SHOMS über CHF 100'000 sowie eine Starthilfe der Stiftung FONDASHOMS für die neue Stiftung Hilfe & Beistand über total CHF 350'000.

- Die Beiträge der **Passivmitglieder** sind um 7% gestiegen.

- Die **administrativen Kosten** belaufen sich im Berichtsjahr insgesamt auf rund 5% der Gesamtaufwendungen. Bei uns fliessen also 95% unserer Ausgaben in Projekte und Dienstleistungen, während es bei den ZEWO-zertifizierten Institutionen aus dem Sozial- und Gesundheitsbereich im Durchschnitt rund 78% sind.

- Unsere **Aktiven** setzen sich hauptsächlich aus liquiden Mitteln, dem Warenlager der Boutique sowie dem Lieferwagen der Sektion Hilfe und Beistand zusammen.

- Demgegenüber stehen auf der Passivseite

transitorische Passiven sowie das **Eigenkapital** von rund **CHF 264'000**.

- Die **transitorischen Passiven** bestehen im Wesentlichen aus den im Jahr 2012 eingegangenen Spenden und Eintrittsgeldern für den Wohltätigkeitsball 2013.

Wir freuen uns, dass wir die verschiedenen **Budget-eingaben** der Sektionen für 2013 unverändert haben übernehmen konnten und rechnen damit, das Vereinsjahr 2013 mit einem ausgeglichenen Ergebnis abzuschliessen.

Schliesslich noch einige Worte zur Stiftung **FONDASHOMS**: Im vergangenen Geschäftsjahr durfte sich die Stiftung wiederum über zwei namhafte Spenden freuen. Bedingt durch den Betriebskostenbeitrag an den SHOMS und die Starthilfe an die neue Stiftung Hilfe und Beistand ist das Stiftungsvermögen trotzdem gesunken. Die verfügbaren Barmittel belaufen sich per 31. Dezember 2012 aber immer noch auf über CHF 1 Million.

6. Rapport des vérificateurs des comptes

Les comptes 2012 ont été revus par M. Pascal Berrut et M. Guillaume de Toulouse-Lautrec. Ils certifient que les écritures sont conformes et recommandent de donner décharge au trésorier.

7. Rapports des chefs de section

Bâle : (Orsolya Longoni)

Per Ende 2012 zählte der Basler SHOMS 29 Aktivmitglieder und 7 Gäste/Interessierte. An unserer Lourdes-Wallfahrt nahmen zwei Pilgerinnen und acht Begleiter teil. Vier von den Helfern hatten vertieftes medizinisches: zwei Ärzte, eine cand.med. und eine sehr erfahrene Medizinische Praxisassistentin. Als Novum begleitete der gesunde Ehemann einer der Patientinnen unsere Gruppe. Er war froh, von der extrem aufwendigen Pflege seiner schwerkranken Frau für wenige Tage entlastet zu sein und feierte mit ihr in herzerreissender Weise die Messen. Unsere Pilgerfahrt war wieder für alle Beteiligten ein wunderbares Erlebnis.

In unserer Aktivität «Bettenschreiben im Basler

Kantonsspital» haben wir in diesem Jahr unsere Aktivität mit den Johannitern verdoppelt. Wir erfahren viel Dankbarkeit des Seelsorgeteams des Spitals, mit dem wir in gutem Austausch stehen. Beim «Tischlein deck dich» konnte eine der drei Basler Filialen vom SHOMS übernommen werden. Sie wird kompetent und mit grosser Zuverlässigkeit im Zweierteam geleitet, was eine sehr anspruchsvolle Aufgabe darstellt und eine gute Kooperation mit TDD Schweiz verlangt.

Schliesslich wurde unser Basler SHOMS 15-jährig, was wir am 8. Dez. feierten.

Seinem Teenage-Alter entsprechend ist er jung und lebendig, aber nicht mehr in den Kinderschuhen steckend. Viele Abläufe sind durch Erfahrung bereits gut durchprobt und eingespielt und funktionieren bestens.

Allen, die Verantwortung übernommen und sich unermüdlich für ihn eingesetzt haben, danke ich von ganzem Herzen!

Bern: (Roland Bötschi)

Einer unserer Schwerpunkte lag wiederum in der Mithilfe im Domicil Alexandra in Bern. Wir betreuten betagte, alleinstehende Personen, Kranke oder Behinderte und schenkten ihnen unsere Zuwendung. (28 Veranstaltungen)

Am 5. Dezember 2012 halfen wir mit, alle 68 «Kunden» von Bern nach Belp in ein neues Haus umzusiedeln. Das «alte» Domicil Alexandra wird während 18 – 24 Monaten total saniert.

Unsere Einsätze im Materiallager «Hilfe und Beistand» bei Guido Stöckli wurden im gleichen Rahmen und zur Freude aller weitergeführt.

Im Januar konnten wir mit einer Gruppe unserer Sektion an 4 Tagen 100 einwandfreie elektrische Betten aus dem Spital Sonnenhof auf 4 Sattelschlepper verladen.

Einmal mehr konnten wir für den jährlichen Wohltätigkeitsball in Bern Tombola-Preise beisteuern. Es ist dabei anzumerken, dass diese Aufgabe von Jahr zu Jahr schwieriger wird.

Die Sektion Bern betreut weiterhin das Lourdes-Materiallager. Bereits im Januar hat sich eine grosse Gruppe getroffen, um das Material zu reinigen, zu kontrollieren und zu ergänzen.

Die nicht an der Pilgerfahrt teilnehmenden Sektionsmitglieder halfen bei der Abfahrt des Pilgerzuges die Wagen einzurichten und waren besorgt, das allseits geschätzte Frühstücks-Buffet bei Ankunft des Zuges in Ostermundigen bereitzustellen.

Eclaireurs de Malte en Suisse – EMS (Ludovic de Gottrau)

Nous pouvons passer en revue une année riche en activités et en souvenirs inoubliables. Ainsi Fribourg, théâtre traditionnel du premier week-end de l'année nous a permis de mêler jeux, instruction et marche au nettoyage de l'abri du Schoenberg lors de la manifestation de Prier et Témoigner. Nous avons également eu le plaisir de passer un week-end dans les montagnes enneigées d'Albeuve. Cet été, les EMS se sont établis dans les forêts du canton de Fribourg. Les éclaireurs ont pu, comme de coutume, laisser libre cours à leur imagination lors de jeux épiques, de concours culinaires, de mémorables veillées sans parler des constructions toujours plus sophistiquées.

Nous avons eu l'occasion cette année d'épauler le SHOMS dans ses activités. Ainsi, les Eclaireurs de l'Ordre de Malte ont participé au chargement du train pour Lourdes, à la Fête Dieu ainsi qu'à la préparation du bal de l'Ordre de Malte.

J'aimerais finalement remercier le SHOMS et son Commandant, Madame Antoinette Fierz, pour son soutien. Je tiens également à remercier Monsieur Guido Stöckli sans qui les EMS ne seraient pas ce qu'ils sont

Fribourg : (Isabelle de Gottrau – Madeleine Thiémard)

Durant cette année, deux nouvelles activités ont vu le jour dans notre section : les « Cavaliers de Malte », activité qui permet à de jeunes handicapés de monter à cheval deux mercredis après-midi par mois à la belle saison, et le « Jeu de cartes et de Scrabble », organisé une fois par mois à la Villa St- François, maison de convalescence. De plus, nos membres continuèrent d'assurer de nombreux engagements, notamment : visites

régulières à l'EMS de la Providence, au Foyer St-Camille, à l'Homato des Buissonnets, visites à des personnes seules, accompagnement de malades à la chimiothérapie. Quelques-uns de nos membres participèrent à la préparation du bal du SHOMS (recherche de lots, gestion des roses, adressage des invitations), et à celle du pèlerinage à Lourdes (Bureau de Lourdes, enveloppes des soignants, recherche des malades, cours de formation, préparation du wagon cuisine, confection du pique-nique des malades). Vingt et un membres accompagnèrent les malades au pèlerinage. Nos membres contribuèrent au Journal du SHOMS fournissant articles et photos. Nous étions présents à la procession de la Fête-Dieu, à l'investiture de Mgr Charles Morérod dans l'Ordre de Malte, au week-end de Prier Témoigner. Enfin nous saisissions l'occasion pour remercier tous nos membres, qui font preuve de dévouement, de disponibilité et de constance dans leurs engagements.

Genève: (Jocelyne Meyer de Stadelhofen, présenté par Maria Cristina Leproni)

En 2012, les membres de la section de Genève ont aidé l'Association Pro Tantour à la réussite de la soirée théâtrale de Carouge avec la pièce « Le Figaro ». Ils ont également aidé l'Association Ciomal, lors de leur journée d'information annuelle pour la lutte contre la lèpre.

Nous avons effectué notre cinquième pèlerinage annuel à Ars. En effet, nous y avons accompagné les résidents de Foyer Handicap par une belle journée ensoleillée d'automne. Cette sortie à 1h30 de Genève est désormais entrée dans les habitudes de la section. Elle est déjà agendée pour 2013. Les participants étaient ravis de cette belle retraite et de l'enseignement reçu par le Père Giovanni Fognini, aumônier à l'hôpital cantonal.

Durant toute l'année, la section est engagée dans les activités suivantes:

-à l'Hôpital Cantonal, pour la Messe du dimanche matin et le service en pédiatrie, (médecine, chirurgie et auprès des enfants de Terre des Hommes),

- au Foyer Handicap pour les sorties football, en soirée et l'aide aux repas de midi,
- pour la lecture et l'accompagnement des résidents du foyer du Vallon pour les personnes malvoyantes,
- mais aussi au Foyer Saint-Paul,
- la collecte et le tri des vêtements continuent auprès de la fondation « Aide et Assistance ».
- Les cours de soins obligatoires ont toujours beaucoup de succès, même auprès des anciens.

Concernant les responsables des uniformes et de la recherche des lots pour le bal de Berne : la section exprime sa reconnaissance à Laurence d'Hespel et Johanna de Gautard pour leurs longues années d'engagement; de nouveaux bénévoles ont repris le flambeau.

Hilfe und Beistand: (Guido Stöckli)



Guido Stöckli, chef de la section Aide et Assistance

Im Jahre 2012 wurden durch die Sektion Hilfe und Beistand total **66 Sattelschleppern und 4 Schiffscontainer** mit einem **Gesamtvolumen von 4200 Kubikmetern** und einem **Gewicht von 2000 Tonnen** als humanitäre Hilfe in die verschiedenen Länder spediert. Der Warenwert unserer Hilfssendungen beträgt ungefähr **15 Millionen CHF**. Die Destinationen im Jahre 2012 waren Polen, Slowakei, Litauen, Libanon,

Ungarn, Mazedonien, Rumänien , Kinshasa, Kambodscha, Portugal, Syrien und Niger.

Gegenüber den Lieferungen im Jahre 2011 hat das Transportvolumen im Jahre 2012 um **36,8 %**

zugenommen und durchschnittlich haben jede Woche eine bis zwei Hilfssendungen die Schweiz verlassen. Im Jahre 2012 haben wir mit einem Aufwand von CHF 180'000.– einen War-enwert von 15 Millionen CHF generiert.

Alle Verladearbeiten der Sattelschlepper und Container wurden durch sechs Freiwillige bewerkstelligt, die Nichtmitglieder des Malteser Hospitaldienstes sind und getreu unserer Schweizerischen Tradition den Bedürftigen und Armen helfen.

Total wurden im Jahre 2012 durch die Equipe Hilfe und Beistand eine **Arbeitsleistung von 3'200 Stunden** erbracht und falls diese eingekauft werden müsste, würden Kosten von ungefähr CHF 256'000.– entstehen.

Die Zusammenarbeit mit den Johannitern ist sehr erfolgreich gestartet und es wurden 14 Sattelschlepper mit Hilfsgütern in gemeinsamen Aktionen verschickt unter dem achtspitzigen Kreuz. Die Johanniter zeichnen sich aus durch sehr grosses Engagement und Unterstützung beim Verlad.

Auf den 1.Oktober 2012 haben wir das neue Materiallager in Flamatt bezogen und die gesamte Züglete von Fribourg wurde durch die Schweizer Armee kostenlos durchgeführt mit einem Volumen von 28 Lastwagen und Logistik-spezialisten.

Das neue Depot ermöglicht in allen Bereichen professionelle Arbeit und den Verlad der Güter unter optimalsten Bedingungen.

Mit der Überführung der Sektion Hilfe und Beistand in die neue Stiftung Hilfe und Beistand des Malteser Ordens Schweiz ist dieses Werk gesichert und die internationalen Möglichkeiten in der Zusammenarbeit werden verstärkt.

So werden wir auch im Jahr 2013 im Sinne des Malteser Ordens humanitäre Hilfe in aller Welt leisten.

Jeunes (Damien de Raemy)

De nombreuses activités ont été organisées en

2012 : notre traditionnel petit nouvel-an à la Cité Radieuse, quatre samedis destinés à la collecte de denrées alimentaires en faveur des Cartons du Coeur de Lausanne, le cours de soins, les engagements réguliers des jeunes filles de la Section auprès des sœurs de la Maigrauge à Fribourg, la récollection et, point fort de l'année écoulée, le week-end national où 23 jeunes se sont réunis sous le soleil de Vercorin en Valais, sans oublier le pèlerinage de Lourdes où 13 membres de la Section ont répondu présents ! La Section des Jeunes a accueilli six nouveaux membres en 2012. Nous devons cependant regretter le départ de Pauline Borsinger qui, durant 3 ans, aura su conduire la Section des Jeunes - nous la remercions ici vivement pour cela. J'assumerai désormais la direction de la Section avec Constance Dayer comme adjointe. L'année 2012 aura également été marquée par la volonté de resserrer les liens avec les autres sections afin de préparer l'intégration future des membres de la Section des Jeunes au sein des Sections régionales.

Lausanne : (Emmanuel Hamoir – Caroline de Liedekerke)

L'année 2012 se termine par quelques changements dans la section. Les réunions se sont tenues régulièrement, tous les trois mois, à la paroisse du Sacré-Cœur, chaque réunion commençant par une Messe célébrée par l'un de nos aumôniers.

L'activité centrale de la Section est toujours la formation aux soins en vue du pèlerinage de Lourdes. Cette formation se fait à l'institut Plein-Soleil où nous intervenons le dimanche matin pour nous occuper de malades atteints, par exemple, de la sclérose en plaques. Afin de mieux nous former nous avons mis en place un cours sanitaire qui a été donné à plusieurs reprises en 2012 et qui le sera régulièrement. Un support de cours complet est aussi à la disposition des membres de la Section.

Le Point d'Eau (PEL) est toujours notre deuxième activité phare avec un grand nombre de bénévoles actifs chaque semaine. Parmi nos autres

activités nous proposons un service pour les personnes seules ou le fameux petit chœur du SHOMS qui se produit régulièrement.

Enfin, Caroline de Liedekerke a été élue lors de la dernière réunion de l'année comme nouveau chef de Section en remplacement d'Arthur Dauchez, Emmanuel Hamoir accompagnant Caroline pour l'année 2013 afin que la transition soit la plus facile possible.

Neuchâtel (Anne de Chambrier – Marie-Anne Mauler)

Durant l'année 2012, la section a bien fonctionné. Nous ne sommes pas très nombreux, mais les personnes engagées ne ménagent pas leur peine et leur temps pour aider les plus démunis.

Je profite de l'occasion pour remercier très chaleureusement les uns et les autres. Sans eux rien ne serait possible. Je pense ici à nos membres actifs dans le cadre du dispensaire des rues de Neuchâtel, à Foyer Handicap de la Chaux-de-Fonds, aux visiteuses au Home des Charmettes ainsi qu'aux bénévoles qui suivent nos pèlerins encore à domicile.

Comme toujours, le pèlerinage de Lourdes a connu un beau succès auprès de nos trois invités. Ils en gardent un merveilleux souvenir.

Le ladies 'lunch organisé de main de maître par un comité ad hoc a permis de récolter la belle somme de Fr 10'000.- en faveur du train de Lourdes.

En 2012, nous avons eu un culte célébré au Temple de Colombier. De nombreux malades et accompagnants étaient présents. Cette année nous aurons une Messe. Nous alternons les célébrations, ceci pour nos membres et malades réformés.

La course en car dans le Jura neuchâtelois a connu un gros succès. Il faisait beau et le repas servi à «Tête de Ran» a été fort apprécié.

La Fête de Noël du dispensaire a été préparée en collaboration avec la section du SHOMS.

Nous avons eu le plaisir de remettre l'écusson d'argent pour 10 ans de service au SHOMS à Stéphanie Mauler de Kalbermatten, ainsi que d'accueillir 2 nouveaux membres actifs.

Anne de Chambrier et moi-même sommes heureuses de constater que notre section se porte bien. Nous nous apprêtons à fêter cette année les 10 ans de sa création.

Ostschweiz-Liechtenstein : (Monica von Toggenburg)

Das Jahr 2012 war geprägt durch ein sehr abwechslungsreiches und teilweise neues Aktivitätenprogramm für unsere Herren Kranken. Neben dem regulären Sektionsprogramm möchte ich einige Punkte speziell hervorheben: Die Wallfahrt im Juli nach Altötting haben wir um eine Aktivität – nämlich einem Fussmarsch von 5km mit den Herren Kranken erweitert. Trotz Regen sind alle wohlbehalten und glücklich auf dem Dultplatz angekommen.

Neu haben wir im August einen Ausflug zur Lourdesgrotte mit Andacht in Chur organisiert, der bei herrlichstem Wetter und anschliessendem Kaffee und Kuchen bei unseren Herren Kranken ein voller Erfolg war.

Ebenso wurden wir im November vom heilpädagogischen Zentrum Liechtenstein eingeladen, unsere Herren Kranken vor Ort bei der Arbeit besuchen zu können. Die Freude war von uns Betreuern wie auch von unseren Patienten rührend und ein wichtiger Austausch, sie bei der Arbeit in den geschützten Werkstätten kennen zu lernen.

Ebenfalls hervorzuheben war die hohe Einsatzbereitschaft durch Philip Longoni und Julia Leitner bei dem neuen Startschuss der Malteser Uni St.Gallen.

Allen Mitgliedern und den vielen freiwilligen Helfern der Sektion Ostschweiz-Liechtenstein ein herzliches Dankeschön für die viele Arbeit, die Ideen, die Organisation, die Fahrdienste, die Krankenbesuche und das köstliche Kochen für unsere Herren Kranken, denen ein paar Stunden Abwechslung viel Freude bereitet haben.

Solothurn: (Felix von Sury)

Ende 2012 trafen sechs Aktivmitglieder und Sympathisanten zusammen, um nach fast fünfzehnjährigem Unterbruch die Sektion Solothurn

wieder zu beleben. Am 12. Januar 2013 fand die formelle Gründungssitzung der Sektion Solothurn unter Teilnahme unseres Kommandanten Antoinette Fierz und des Malteserkaplans Dekan Agnell Rickenmann statt. Als Haupttätigkeit für das Jahr 2013 sind einmal im Monat Aktivitäten mit den Bewohnern/-innen eines Alters- und Pflegeheimes der Region geplant. Eine auf Geriatrie spezialisierte Ärztin, Frau Regula Meier, wird uns zur Seite stehen.

Ticino : (Per il gruppo di lavoro Shoms Ticino: Bianca Maria Brenni-Wicki e Andrea Grassi)
Il Ticino è in movimento!

Come sapete oggi la Sezione è in fase di riorganizzazione.

Dopo la crescita del passato vi è stata una crisi dovuta in gran parte ad un cambio generazionale e nei costumi della società: da attività piuttosto femminile, gestita dalle mogli dei cavalieri, è passato ad attività condivisa donna-uomo, da svolgere negli orari liberi dal lavoro. E' quindi stato necessario ripensare le modalità di intervento e rendere i volontari disponibili, soprattutto il fine settimana e la sera.

All'assemblea di novembre 2012, dopo le dimissioni di Alessia Ghezzi non è stato possibile trovare un capo sezione. Abbiamo quindi deciso di responsabilizzare il maggior numero di volontari, creando un gruppo di lavoro che consolida e rafforza i progetti della sezione e individuando dei capi-progetto per le attività, coordinati da Bianca Maria Brenni-Wicki e Andrea Grassi.

Siamo partiti dalle attività esistenti, in particolare Gemmo (anziani e malati di Alzheimer), e Casa Belinda e Casa Ninfea (handicappati di diversa entità) e vogliamo rafforzare la formazione. Anche quest'anno abbiamo una nutrita delegazione della sezione ticinese a Lourdes.

Lavoriamo in coppia, come richiesto da Roma ma in effetti già previsto dalla regola di Raimondo del Pozzo, e a stretto contatto con l'Ordine di Malta, ciò che ci permette di sfruttare le sinergie umane (nell'Obsequium pauperum) e di formazione (ciò nell'ambito della Tuitio fidei).

Ciò ci aiuta a essere più consapevoli del fatto che il nostro non è un lavoro sociale, ma come ci ha ricordato il Papa Francesco, un cammino alla luce del Signore, per edificare la Sua Chiesa nel Suo nome: in questo modo il nostro lavoro avrà il senso compiuto che spetta allo Shoms.

Valais : (Marie-Jo Moser)

L'année a été comme d'habitude riche en actions et sorties avec nos pensionnaires des deux Institutions de Valais de Cœur Sierre et Sion ainsi que du Home (EMS) Les Glariers. Ce Home ouvrait ses portes aux visiteurs le 6 et 7 septembre 2012 pour l'inauguration d'un nouveau bâtiment. A cette occasion, le SHOMS Valais y tenait un stand pour présenter son activité. La veille, Guy Ducrey, a fait une conférence remarquée pour expliquer l'origine et le rôle de l'Ordre de Malte dans le monde et le rôle du SHOMS en Suisse. Le grand évènement a ensuite été la sortie au Zoo de Servion, où nous sommes partis avec deux bus remplis de bénévoles et de résidants par une belle journée ensoleillée . Il y a aussi eu un concert au Home les Glariers par un jeune pianiste talentueux et le Noël en présence du Chœur ND des Glariers. Mais nous ne perdons pas de vue notre principale activité : accompagner les malades du Valais à Lourdes, voyage qui a été cette année très paisible et recueilli.

Zentralschweiz : (Ulrich Fischer)

Die Sektion Zentralschweiz hat einen aktuellen Bestand von ca 25 aktiven Mitgliedern und ist im Begriff wieder etwas sichtbarer zu werden. Nachdem wir 2011 unser SSBL Projekt gestartet haben, führten wir es im Jahr 2012 sehr erfolgreich weiter. Es waren stets sehr schöne Anlässe und wir konnten jeweils 4 bis 6 Behinderten einen ereignisreichen Sonntagnachmittag ermöglichen. Natürlich gibt es zwischendurch auch kleinere Aufregungen. Nach dem Kirchgang vom Juni hat sich z.B. eine Teilnehmerin nach dem Gottesdienst selbständig auf den Heimweg gemacht. Sie war einfach plötzlich weg. Dies hatte eine mittelgrosse Suchaktion zur

Folge und sorgte für eine gewisse Nervosität auf unserer Seite. Die Rücksprache mit der Wohn-gruppenleitung ergab, dass sich diese Person ca. einmal pro Woche auf Wanderschaft begibt und normalerweise relativ schnell wieder auftaucht. Schlussendlich hat sie sich dann telefonisch aus ihrer Wohngruppe gemeldet und das Ganze hat sich von alleine wieder geregelt. Im Jahr 2013 führen wir die Aktion weiter und planen den Junianlass als Wallfahrt zu Bruder Klaus zu gestalten.

Auf der Lourdesreise vom 4. bis zum 9. Mai durften wir zwei Pilger begleiten. Beide haben die Reise, wie auch wir, sehr genossen.

Am 9. September 2012 verstarb unser langjähriges Mitglied Frau Michèle v. Sonnenberg. Sie hat unsere Sektion gegründet und hatte die Sektionsleitung bis 1989 inne. Gott gebe ihr die ewige Ruhe.

Das Jahr haben wir mit der traditionellen Jahresversammlung mit anschliessendem Gottesdienst und einem gemütlichen gemeinsamen Abendessen abgerundet.

Zürich : (Verena Vorwerk)

Immer wieder sind wir beeindruckt davon, WAS engagierte Freiwillige neben ihren anspruchsvollen Berufen, neben – und immer wieder MIT – ihren Familien, und neben weiteren Engagements im Dienst an unseren Herren Kranken leisten.

2012 waren in Zürich 73 Aktivmitglieder und weitere 30 Helfer 824 Mal im Einsatz. Sie haben Essen eingegeben in der MS-Gruppe unter Leitung von Brigitte Morgese, einen pfiffigen Ausflug geplant unter der Regie von Karl Schnyder von Wartensee in der Jugendgruppe Cerebral, getanzt und gespielt mit Marie-Gabrielle von Sury im Doldertal, Pullis und Schuhe angezogen im Mathilde-Escher-Heim für muskelkranke junge Menschen, den Familientag in Wurmsbach auf die Beine gestellt (Thierry de Sépibus sei Dank!), Spitalbetten geladen unter Anleitung von Guido Stöckli, Einladungen zum Zürcher Wohltätigkeitsabend für die Malteser Geburtsklinik zur Heiligen Familie in Bethlehem angeschrieben u.s.w. u.s.w.

So weit die Statistik und was man ZÄHLEN kann.

Was aber viel mehr zählt, nicht messbar, ja unermesslich ist, sind die vielen kleinen und grossen Momente der Freude: Nicht messbar und unvergleichlich war es z.B. für unsere sonst auf Roll-stühle gezwungenen Schützlinge, vorne auf einem Spezialfahrrad den Türlersee zu umrunden. Nicht messbar auch die Stimmung während der Lourdes-Wallfahrt. Ebenfalls nicht messbar das Aufblitzen von Wiedererkennen eines traditionellen Liedes, gesungen im Dementenheim Doldertal. Oder das Gefühl unserer muskelkranken Jungs, ihre Arme und Beine im Therapiebad doch noch bewegen zu können.

Für diese Momente, die unsere Zürcher SHOMS-er ermöglicht haben, für die motivierenden Kontakte und freundschaftlich miteinander durchgeföhrten Aktivitäten möchte ich allen Beteiligten von ganzem Herzen danken: All unseren Mitgliedern und Helfern, unserer Kommandantin, den Kollegen im Conseil, dem Sekretariat, dem Trésorier, dem Bureau de Lourdes und dem Ballkomité.

8. Votations sur ces rapports

Les rapports du Commandant, des comptes et des sections sont acceptés par acclamation.

9. Malteser international

Le Commandant, Antoinette Fierz-Cagianut, prend la parole et s'adresse à l'Assemblée : Malteser International ist das **weltweite Hilfswerk** des Ordens für **humanitäre Hilfe**. MI ist in rund **100 Projekten in über 20 Ländern** auf allen Kontinenten im Einsatz.

Vor 2 Jahren hat der SHOMS an der GV in Basel spontan entschieden, an der **Sammelaktion** für die **Erdbeben-Geschädigten in Japan** teilzunehmen. Wir haben damit zum Aufbauprojekt für ein **Kinderheim in Fujinosono** beigetragen. Dieses darf nun im kommenden Sommer eingeweiht werden.

Die Sammelaktion zugunsten der bedrängten **Bevölkerung in Syrien** und der **Flüchtlinge aus Syrien** in die Nachbarländer hat bis Ende

Jahr einen Betrag von **15'695.-** ergeben. Die **Not** ist weiterhin riesig und schwappt in die Nachbarländer **Libanon, Türkei** und **Irak** über, wo Malteser International ebenfalls anwesend ist. Da das Elend keineswegs zu einem Ende gekommen ist, sammeln wir weiter. Bei Spenden bitte den Vermerk Syrien nicht vergessen.

Malteser International ist in **3 Abteilungen** aufgeteilt: Amerika, Europa/Afrika und Asien.

Abteilung Amerika organisiert einen Workshop zum **Aufbau von Freiwilligen-Arbeit** in Lourdes und hat dabei um unsere Mitarbeit dabei gebeten. **Daniel Hug wird daran teilnehmen.**

Abteilung **Europa/Afrika** hat nach einem **Delegierten der Schweiz** gesucht. Die Assoziation hat **Christophe Beaud** bestimmt.

Ich selber bin weiterhin Delegierte im **Vorstand** von Malteser International.

10. Modification des statuts art.36, al.2

Martine Morard présente la modification de statuts en quelques mots :

La période d'élection de deux ans pour les chefs de section se révèle trop courte. Il y a lieu de la porter à quatre ans et de l'aligner ainsi sur la durée des mandats des autres membres du Conseil.

« *Sur recommandation du Commandant, ils sont élus pour une période de quatre ans, par les membres de leur section qui s'expriment au bulletin secret. Ils doivent en outre être agréés, par vote au bulletin secret, par la majorité des membres du Conseil. Ils sont rééligibles pour une deuxième période. Au-delà de celle-ci, la réélection n'est admise que si le bon fonctionnement de la section l'exige, notamment en cas d'absence de candidatures à cette fonction.* »

La modification est acceptée à l'unanimité.

11. Votations statutaires (cf. lettre du Conseil du SHOMS aux membres actifs)

Le Commandant, le Vice-Commandant, le secrétaire général et le médecin-chef doivent être élus ou réélus pour une période de 4 ans ;

un membre supplémentaire doit être confirmé.

(Les bulletins de vote ont été distribués aux membres actifs et aux personnes apportant des procurations de membres actifs à l'entrée de la salle de l'Assemblée générale)

Réélection du Commandant. Antoinette Fierz-Cagianut se représente pour un deuxième mandat. « Dank und Visionen des Kommandanten » :

« Au cours des quatre dernières années, - J'ai appris à connaître l'énorme travail qui se fait régulièrement dans nos **sections**. J'ai aussi réalisé que chaque section, qu'elle soit grande ou plus petite, peut compter sur de nombreux bénévoles et a **ses spécialités** tout à fait particulières, que je n'ai pas terminé de découvrir.

- Je remercie les membres du **Conseil** et du **Comité** de gestion de leur apport et soutien, des discussions animées pour trouver des solutions. Je les remercie de tout cœur de leur grand engagement sans réserve.

- Nous formons tous une **famille** et sommes **au service de Nos Seigneurs** les malades ou nécessiteux. Ainsi nous avons vécu ensemble trois **pèlerinages** très réussis dont l'un était un peu spécial. Ils étaient réussis, parce que - nous avons un **bureau de Lourdes** efficace - chacun des participants a donné du sien, - le malade était au centre de nos préoccupations et parce que

- l'entente entre accompagnants de cultures et générations différentes était marquée de respect réciproque.

- Nous avons célébré entre autres un **bal jubilaire**, organisé chaque année par un comité du bal compétent et dévoué pour le SHOMS

- Nous pouvons être fiers de savoir que nous **avons de la relève** parmi nos membres : les EMS, les jeunes dans nos sections, qui petit à petit reprennent des responsabilités. Nous pouvons considérer ceci comme un grand cadeau, pour lequel nous nous sommes engagés particulièrement. Par les candidatures que vous venez de confirmer, une nouvelle

génération prend la relève. Nous sommes sur le bon chemin.

- Je remercie aussi tous les membres qui d'une manière ou d'une autre permettent que le SHOMS puisse **améliorer ses services envers l'extérieur**.

- Je suis très **reconnaissante** de votre engagement. Je le suis aussi pour toutes les bonnes et belles expériences que j'ai eu l'occasion de partager avec vous au cours de ces dernières années.

In grosser **Dankbarkeit** für das in den vergangenen Jahren Erlebte, bin ich bereit, mich für eine zweite Amtszeit zur Verfügung zu stellen. Neben den üblichen Aufgaben eines Kommandanten und Hospitaliers, werde ich für die kommenden Jahre folgende **Hauptakzente** setzen:

- 2014 feiert der SHOMS seinen **40. Geburtstag**. Ich habe die ganze Entwicklung des SHOMS miterlebt. Es wäre für mich eine grosse Ehre, dieses Jubiläum als Kommandant mit Euch zusammen begehen zu dürfen.

- Einen Aspekt, den ich nicht aus dem Blickwinkel verlieren will und darf, ist eine **seriöse Vorbereitung** meiner **Nachfolge**. Es ist aus diesem Grunde sehr wichtig, dass wir verschiedene Arbeitsabläufe vereinfachen, zur Entlastung des Kommandanten aber auch der Mitglieder des Vorstandes. Wenn wir dies nicht tun, werden wir keine jüngeren Generationen für die Leitung unserer Institution finden. Zusammen mit dem Vorstand sind wir daran, Lösungen zu finden.

- Der SHOMS ist geprägt durch die **Freiwilligkeit seiner Mitglieder**. Wollen wir unsere Stärke beibehalten, dürfen wir diese nicht aufgeben.

- Wir werden uns weiterhin unserer karitativen Aufgabe im persönlichen Austausch mit hilfsbedürftigen Menschen widmen und nach **neuen Einsatzgebieten** in dieser Richtung Ausschau halten.

Dies sind meine Visionen, die ich in den kommenden Jahren mit Euch teilen möchte, sofern Ihr mir dazu das Vertrauen schenkt."

Election d'un Vice-Commandant. Christophe Beaud se présente en quelques mots.

Réélection de la Secrétaire générale. Suzanne Le Fort se présente pour un deuxième mandat.

Election d'un Médecin-chef. Luc Barberini se présente à l'Assemblée.

Confirmation d'un membre supplémentaire du Conseil selon l'art. 32, al.2 de nos statuts.

« Le SHOMS a pris de l'ampleur et a de nombreuses responsabilités envers nos protégés, nos bénévoles, nos institutions. Il semble donc opportun de nous adjoindre un juriste qui peut nous conseiller ou nous représenter. Pour cette fonction, le Conseil a élu Madame Martine Morard, juriste compétente et membre du SHOMS et de l'AHOM depuis de longues années.»

Il s'agit aujourd'hui de confirmer cette élection, ainsi que les statuts le demandent.



Le Commandant félicite les nouveaux élus: le Médecin-chef, Luc Barberini, le Vice-Commandant, Christophe Beaud et la juriste du SHOMS, Martine Morard



L'Assemblée (les membres actifs) passe au vote secret et les résultats sont lus par le Trésorier, Daniel Hug :

Bulletins distribués : 206

Majorité absolue : 104

Un nouveau mandat de 4 ans est confié à Antoinette Fierz-Cagianut (180 voix), de même qu'à Suzanne Le Fort (196 voix)

Sont élus pour 4 ans : Christophe Beaud (199 voix) et Luc Barberini (194 voix)

Martine Morad est confirmée comme membre supplémentaire.

Toutes nos félicitations et remerciements à tous les cinq.

12. Divers

Après 12 années, Guido Stöckli a décidé de ne pas se représenter pour un nouveau mandat de Vice-Commandant. Puisque la section d'Aide et Assistance n'existe plus, il vient également de remettre sa fonction de chef de section après plus de 18 ans ; c'est pour la nouvelle fondation A & A de l'AHOM qu'il continuera à travailler en tant que directeur des opérations.

Notre Commandant, Antoinette Fierz-Cagianut, remercie Guido de toutes ces années de grand engagement ainsi que de la bonne collaboration. Au nom du SHOMS, elle lui remet une carafe gravée et des bouteilles de vin de San Guido.

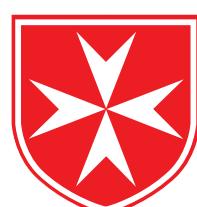
AGENDA 2013

10 avril	Délai d'inscription pour le camp international
13 avril	Préparation de Lourdes pour les accompagnants tessinois à Lugano
13 avril	Préparation de Lourdes pour les accompagnants alémaniques à ZH
20 avril	Préparation de Lourdes pour les accompagnants romands à LS
3-8 mai	Pèlerinage à Lourdes
23 mai	Conférence de M. l'Ambassadeur Ugo Leone sur l'historique de l'Ordre de Malte
30 mai	Procession de la Fête-Dieu à Fribourg
22/23 juin	Fête de la St-Jean à Schwyz
7-19 juillet	Camp des EMS
10-17 août	Camp international en Irlande
1er sept.	Familieneinkehrtag der Sektion Zürich in Wurmsbach
14 sept.	Récollection pour la Suisse romande
24 octobre	Soirée HFH à Zurich
9/10 nov.	Prier Témoigner à Fribourg
10 novembre	Concert de bienfaisance à Berne
22 mars	Assemblée générale organisée par
2014	Lausanne

La parole n'étant plus demandée, le Commandant clôture l'assemblée et invite les membres du SHOMS à se retrouver lors de la prochaine Assemblée générale, organisée par Lausanne, qui aura lieu le **22 mars 2014**.

Matran, le 16 avril 2013

Suzanne Le Fort (Secrétaire générale)



Remerciements à Guido Stöckli

Lieber Guido,

Seit 2001 warst Du Vize-Kommandant zusammen mit Jean-Paul Santoni und später mit mir. Bereits vor 4 Jahren hattest Du mir angekündigt, dass Du 2013 zurücktreten würdest, um Dich Hilfe und Beistand voll und ganz zu widmen. Nun ist es soweit.

Für Deine 12-jährige Tätigkeit als Vize-Kommandant danke ich Dir im Namen des SHOMS. Persönlich blicke ich gerne auf die drei Jahre gemeinsamer Arbeit zurück. Wir haben in dieser Zeit einiges für den SHOMS erreichen können, sind regelmäßig in telefonischem Kontakt gestanden und haben unsere Sorgen und Fortschritte auch immer wieder in Frage gestellt und schriftlich festgehalten.

Zum Dank und in Anerkennung für das Geleistete möchte ich Dir im Namen des SHOMS ein Präsent überreichen: Aus dem Gut des Heiligen Guido, dem Benediktiner von Pomposa, möchten wir Dir einige Tropfen für genüssliche Momente überreichen dazu eine Karaffe, welche ihren Inhalt visuell und geschmacklich voll zu seiner Geltung bringen wird.

Mögen Dich diese Geschenke weiterhin an die guten Momente mit dem SHOMS erinnern.

Antoinette Fierz

Remise des présents à Guido
Stöckli



Goûter à Plein-Soleil

Le dimanche 27 janvier 2013, la section du SHOMS de Lausanne a organisé le traditionnel goûter pour les résidents de Plein Soleil et leur famille. Le site de Plein Soleil, situé sur les hauts de Lausanne, accueille des personnes atteintes de maladies ou de lésions cérébrales.

Nous étions une quinzaine de membres accompagnés de conjoints et enfants venus passer quelques heures auprès de ces personnes, en cet après-midi hivernale.

Nous avions confectionné un buffet abondamment fourni de recettes-maison, toutes appré-

ciées par les résidents, leur famille et le personnel de l’Institution!

Un charmant petit chœur d’enfants a ravi nos oreilles en nous interprétant « Cerf-volant » des Choristes avec un brio qui leur a valu de chaleureux applaudissements !

Quelle joie de commencer ainsi cette année 2013 à Plein Soleil, où nous venons régulièrement le dimanche matin entourer l’un ou l’autre résident.

Caroline de Liedekerke



Le choeur des enfants du SHOMS Lausanne chante avec enthousiasme

Les bénévoles fêteront bientôt plus de 20 ans d'énergie (Valais)

Janvier réunit traditionnellement en assemblée annuelle la section valaisanne du SHOMS, qui compte cette année 20 ans d’assistance active auprès de plusieurs institutions. Les membres actifs, dont le nombre a doublé depuis la date de création en 1992, font le point et le plein d’idées pour le renouvellement de ces actions récréatives au bénéfice de personnes ralenties ou victimes de handicaps physiques sévères. Une douzaine de bénévoles accompagne les résidents âgés des Glariers, dont on vient d’inaugurer les nouveaux locaux, avec stand d’information du SHOMS ! Une fois par mois, elles prêtent leur bras pour une balade « calcifiante » à travers le Marché du Vieux Sion : parfums, musique, dégustations et spectacles de rue sont toujours au rendez-vous ! En cas de pluie, elles stimulent aussi les parties de cartes, et recueillent les confidences... A l’heure de l’hiver, une chorale mise sur pied tout exprès,

supplémentaire le vin chaud d’un joyeux concert de piano-flûte et chants de Noël.

Au fil du calendrier, une dizaine d’autres bénévoles offre aux pensionnaires de Valais de Cœur/Sion, son menu d’escapade en montagne, aubade musicale, films ciblés et commentés, avec en point d’orgue une loterie-repas de Noël. Leur souci constant : trouver des thèmes inédits, qui ne « doublent » pas les prestations d’autres instances. Pendant plus de dix ans Julianne Bruttin a veillé au grain du programme !

Au printemps, le groupe de bénévoles de Valais de Cœur/Sierre convie individuellement chacun des pensionnaires invalides à un repas au restaurant de son choix. Le mois suivant, les chanceux trouvent leur bonheur lors d’un après-midi loto qui fait toujours un carton !

Vient ensuite la grande sortie d’automne qui réjouit un maximum de candidats et rassemble les bénévoles de tous les sites. Un élévateur

sous haute surveillance, hisse les excursionnistes en fauteuil sur l'impériale d'un bus panoramique « high tech ». 2012 nous a conduit ainsi sur les traces de la panthère des neiges et des singes-capucins du Zoo de Servion. Après repas servi dans le pavillon du parc animalier, ce fut un presque-safari sur deux roues !

En plus des « enveloppes » providentielles, glissées à titre individuel, l'opération « edelweiss » - qui a remplacé la traditionnelle brocante - vient concrétiser la recherche de fonds. En juin, un commando levé dès l'aube va quérir cent pots de fleurs fraîches, toutes vendues avant midi, devant un stand frappé de la croix blanche à huit pointes !

Conviction et bonne humeur animent les bénévoles valaisan/nes, placé/es sous l'autorité sans pression de Marie-José Moser de Torrenté, cheffe de section. Celle-ci sait accueillir les initiatives personnelles, et fait régner,

à toute altitude, un positivisme absolu. Au moment du pèlerinage, un petit détachement fidèle de Valaisans et Valaisannes ne manque jamais d'accrocher sa rame au train de Lourdes. Deux messes, l'une en juin à la Basilique de Valsorey, l'autre en octobre à la Cathédrale de Sion, célébrées par le Chanoine Martial Emmanuel Carraux, Chevalier du Saint-Sépulcre, ponctuent encore spirituellement ces rencontres.

Denise Guigoz



Sortie avec la section du Valais

Le 3ème secret de Fatima...

Dostoïevski, dans les Frères Karamazov, fait dire au Grand Inquisiteur qui a reconnu le Christ revenu à Séville alors tombé sous le joug de l'Inquisition, mais l'empêche de s'opposer au système mis en place en son nom: «Tu n'aurais jamais dû refuser sur la Montagne les trois tentations du Diable; car il n'y a que trois forces qui puissent **subjuger** la conscience humaine: le miracle, le mystère et l'autorité».

- **L'autorité:** nous avons tous en mémoire (je ne parle pas de la jeune génération) certaines manifestations religieuses grandioses que le pape Paul VI a contribué à restreindre à la suite du concile du Vatican II. La pompe romaine qui entourait naguère le «souverain pontife» (titre

hérité de la Rome impériale), tel Pie XII, assis hiératiquement sur un trône ambulant surmonté d'un vaisseau portatif: la sedia gestatoria, hissée à épaules d'homme par 14 serviteurs, les sedari, tout de rouge vêtus, et flanquée des flabelli, ces immenses éventails de plumes d'autruche rappelant l'Egypte des pharaons, les Gardes nobles, sabre au clair, le faste des messes pontificales célébrées aux grandes fêtes, les trois cents lustres de la basilique St-Pierre s'allumant à l'entrée du pape coiffé de la tiare au trois couronnes et revêtu de la falda, la cappa magna des cardinaux longue de 12 mètres, les choeurs de la Chapelle-Sixtine, les trompettes, l'or et l'encens: tout cela ne pouvait que solliciter **l'imagination**

des spectateurs à un point incroyable, d'autant plus que l'homme ainsi porté et entouré qu'ils voyaient passer flottant au-dessus de leur tête était réputé infaillible depuis 1870. J'entends personnellement encore ma mère évoquer, vingt ans après à Paris, la canonisation de saint Nicolas-de-Flüe à Rome, en 1947, à laquelle elle avait assisté en compagnie de l'une de ses soeurs et l'effet que leur avait causé Pie XII.

Les simplifications postérieures n'ont toutefois pas supprimé l'impact de manifestations pontificales modernisées, telles les Journées mondiales de la Jeunesse (JMJ), inventées par Jean-Paul II (instigateur aussi de la pope mobile, dont un journaliste anglais disait avec humour qu'elle faisait penser à un van de marchand de glaces) et rassemblant autour de sa seule personne, comme cela ne s'était jamais vu de mémoire d'homme, des centaines de milliers de gens, voire des millions, comme ce fut le cas à Manille en 1995 (5 millions), à Paris en 1997 (1.200.000), à Rome en 2003 (3 millions), à Cologne avec Benoît XVI en 2005 (1 million), à Madrid (2 millions) etc. Evoquant ces dernières auxquelles il venait de participer et les prochaines qui auront lieu à Rio de Janeiro en 2013, cette réflexion d'un jeune homme de moins de 20 ans à son compagnon de voyage l'an passé dans le train: « Rio: ça va déchirer! »...

- **Le miracle:** ce mot est la traduction française de trois vocables grecs, dont deux sont employés dans les Evangiles. Et il est frappant de constater par exemple que sur les milliers de guérisons opérées à Lourdes ou en relation avec ce lieu depuis 1858, l'Eglise catholique n'en a retenu que 68 qualifiées de miraculeuses, parce que «scientifiquement inexplicables». Les Evangiles, par ailleurs, ne mentionnent que 27 miracles accomplis par Jésus durant le temps de sa vie publique. Si elle a duré 3 ans, cela ne fait après tout que 9 miracles sur 12 mois à chaque fois pour le Fils de Dieu. Miracles quasiment toujours subordonnés à un acte de foi et au pardon des péchés à une époque et dans un pays où toute maladie était considérée comme une punition de Dieu.

- **Le mystère:** parmi les prédictions et autres

prophéties auxquelles bien des catholiques se sont accrochés au cours des siècles, le «3ème secret de Fatima» a également nourri voire enfiévré **l'imagination**.

Rappelons les faits: le 13 mai 1917, en pleine Première Guerre mondiale et 7 ans seulement après le renversement du roi Manuel II par la révolution républicaine (son propre père et son frère aîné ayant été assassinés sous ses yeux deux ans auparavant), donc dans un climat de crise, voire de peur, qui se reflète par ailleurs dans la poésie de Fernando Pessôa (1888-1935), les trois voyants, analphabètes, de Fatima ont respectivement 7, 9 et 10 ans lors de la première apparition (il y en aura six chaque 13ème jour du mois à la même heure). Dans sa présentation du «3ème secret de Fatima», sur lequel on a beaucoup et inutilement fabulé («Ne me parle plus de cela», avait dit au cardinal Oddi le pape Jean XXIII, le premier pape à en avoir pris connaissance), le cardinal Ratzinger, dans un texte publié le 26 juin 2000, et après avoir déclaré: «Ceux qui attendaient des révélations apocalyptiques excitantes sur la fin du monde vont être déçus...», insiste sur le caractère «symbolique» de ces «visions prophétiques», n'excluant pas qu'elles soient «seulement les projections du monde intérieur d'enfants ayant grandi dans une ambiance de profonde piété, mais en même temps bouleversés par la tourmente qui menaçait leur époque».

«Autorité», «miracle», «mystère»: trois mots qui peuvent constituer paradoxalement un écran entre le vrai Dieu et nous. Un Dieu né au détour d'un chemin de Palestine; un Dieu qui ne vient pas pour **subjuger**, mais pardonner; un Dieu qui ne vient pas pour être adoré (comme une idole païenne), mais aimé, espérant ainsi faire de l'homme, aux dires de l'abbé Zundel, le partenaire d'une alliance nuptiale et par là-même ce que Bergson appellerait son «co-créateur». «Dieu a tant aimé le monde qu'il a envoyé son Fils unique (Jn. 3.16).

Fra' Guy-Michel Lamy, aumônier du SHOMS